

İdarehane:

Ankara Caddesinde
İkdam Yurdu yanın-
daki yapıda hususi
daire

Sahip ve Müdürü
Memet Mesih

میلی مہاجر

Abone şartları:

Seneliği 250, Altı
aylığı 125, Fevka-
lade nushalr için 500
ve 300 kuruştur.

Mecmuamız hey'e
tince basılması di-
miyen eserler len
geri verilmez.

Her ayın birinci ve on bes,inci günleri çıkar, İlmî, Edebî, İktisadî, Harsî Mecmuadır.

★ { Millî Mecnua, Cümhuriyet Bayramı dolayısıyla aziz okuyucularını
yürekten ve samimiyetle tebrikeder! } ★

طیاره رینه اوجاق، اوجاقو، اوجان، اوجار، اوجو، اوجوق، اوجوقچ، اوجفون، اوجوچی کلمه لرندن مانکیسی سجه جگه زی، هانکی بیه ده کی فنلار دن هانکی شکاد، اسم پایله یی بیه ده منر دولایسیله تعیین ایدمه یز. بالکیز، بیاثلار بزه تورکجه منرک هرهانکی دیگر برلسایدن اسم یاقق قاعده و امکنازینک دها زنکین اولدیغی کوسته ییلیر. اسانغزه کی کله کوکاری زنکین اولدیغی کی کله چیقارمق اصولاری ده چوقدر. آنجاق بوتلر بقاعده آتته آلیتوب علمی بر صورتده تصنیف اولونماشدر. ایشته دیلری تمیزله بوب تورکجه لشدریمکه باشلا یایلمک ایچون اولای بزه مفصل و مکمل بر تورکجه غرامه رکتانی، صورکا بوکون قوللاندیغز یابانچی کلمه قارشیاق اوله رق هانکی تورکجه کلمه لی قوللاندیغز دادر برافت طویلاقی لازمدر. راست کله یازدیغز بر مقاله ده قوللاندیغز یابانچی کلمه رک کافه سنک تورکجه لر ی بدن بره طبیعتیه بولامایز. بوناری بولایلمک ایچون بویه برلته مراجعت ایده جکمز طبیعی در برده بونلردن باشقا سازگی زنکیناشدر بیهلمک ایچون آنادولو کوی و قریه لرند قوللانیلویه بوکون یازی لسانده قوللانیلما یان کلمه لی طویلا بولاقته و بوسورته یازی لسانه صوقق لازمدر بونک ایچون ده آنادولویه متخص صاردن یعنی بویشه عشق و شوق ایله چالیشاجق کیمسه لر دن مرکب بر هیئت کوندیرلرک بویکلمه لی طویلا تدریملی در. بویکی کلمه لی آمله لساغزک زنکیناشد جکنه هیچ شبهه یوقدر. بوکون بر مقاله یی صرف تورکجه کلمه لرله یازمق ایسته دیکمز زمان هر حاله بویوک بر کوچلک معروض حتی برماکنسزاق قارشینسته بیه قایلرز. بوندن دولای دیلرک جوق فقیر و زوالی اولدیغی هان اورتابه آتارز. حال بوک دیلرظن اولوندیغی قادار فقیر دیکلدر. بالخاصه خاطر مزه کله یوبده دیلده تمامیه اونونولماش نیجه نیجه کلمه لر وارد. دهاها صصوکر استظیی الزم اولان تورک غرامه رینه استناد لساغزک

بیه سی ده یارسه ک ذاتا زکین اولان کوکاربزه قاعده لریمدن یکی یکی کلمه لر دوغورمق بزم ایچون هیچده کوچلک صایلماز. دیلک اساسی بر صورتده تمیزله توب تصفیه اولوناسنک آتیده یعنی مکتبلار ده اوله جغنی قبول ایتمکه برابر بوکون بزم دخی یابانجغز اساسی وظیفه لر وارد. اولای عربی و فارسی ترکیب و قاعده قوللاناغی یز [۱]. ایکنه جینی، تورکجه قارشیلی اولان عربی و فارسی کلمه ری ده اساندن برقلده آتاما یز. دیلر ده کی زنه نکین کوکاربه استناد بر اسمدن صفت، صفتدن اسم یاقق، فعلدن اسم ویا صفت چیقارمق کی اصولار ده هان هان دیگر لسانلار لهیه دها جوقدر دیلر چالیشیلوب ایلشنمه دیکی ایچون مع الاسف ابتدائی رشکده قالدی. اسکی ادب و شاعر لر مز. والحاصل هر محرر و کاتب یازی ی هیچ بزمان خلقت سوبله دیکی کی یازمادی. اونلر بویلی یابانچی کوردی. و اونک قاعده لر ی بیه طویلاغنه تنزل ائمده ی. بوکامه ایل ایسه عربی و فارسی اوزرینه بلکه بر عرب و عجمدن زیاده چالیشدی. و اونلرک قوللاناغی قاری کلمه لی قوللاندی. و او لسانلار ده کلمه یاراندی. و سوبله مک ایسته دیکی فکرلری قارشیق اوله رق سوبله مکی و عرب، عجم کلمه لر ی قوللانیغی و بونلرک هیچ مانوس ازمایانلری لسانه صوققی بر طرافت و اقتدار صایدی و آلفیشلاندی. نوز دینی سوبله ین قابا کوردولی. اصطلاحی و بر نفسده اوقونان جله لر و سجع یابارق یازان کاتب لر قدر اولوندی. معاندن زیاده شکل آراندی. بویا کلش بولی کوروب دوغرو یوله دونه کی ایلمک دروشن شناسی و معاصر لری لسانده بری برینه یایشمش جله لر ی قیر دیلر. و لازی ده شکلدن زیاده معنا آرادیلر. یازی لار نه بویوک بر بکلیک کوسته دیلر. حال بوک اونلرک آردی صبرا کان «ادبیات جدید» حبلر ایسه یازیده معنا آرامقه برابر مانوس اولمایان کله

[۱] اذنا بیللر دیری ملی مجموعه، بویه ریجیفه یوروتلوردی. فقط ایسته دیکمز بونلک مجموعه شدر یسیدر.

بوقده کیمه لریسه طاش چیلر دیلر. دیلر ده مانوس اولمایان بر سور و کله ی دیلر صوققه چالیشدیلر. جوق یازیق بوکونلرک بر جوقی بوکون لسانه کیره شدر. «ادبیات جدید» حبلر ایلمک مرشد لر یلک بولی. طو توب لسانی ساده لشدریمکه چالیشمش اولالاردی بوکونکی دیلر آلیته دها تمیز بر نورکجه اولوردی. ینه جوق شکرک بوکونلرک ابداع ادب و کوزل دیبه لسانه صوقق ایسته دکاری بر سور و فارسی کلمه لر دیلر کیره دی. فناء تمجه «ادبیات جدید» حبلر لسانی تمیزله ینه یاریم اتمکدن زیاده عربی و فارسی ترکیبلرله بولماسنه چالیشمادر. بوکونکی نسل جنانی، فکری، لریک اثرل و بر مکله رار سه سور و آکلا یا آکلا یا اوقویا ییور. زیرا اوزاده کوردیکی کلمه لر کوکانی اوقشایور. «ادبیات جدید» حبلر لسانک کوزملایکی، انجه لکنی یابانچی، بالخاصه فارسی کلمه لر ده آرادیلر. «ادب کوک لسانک» وزه لکنی البته کندی باهرند اولمای واوراده اراغی دردی. اونلرک اثرلری یسه خلقه خطاب ائمده کی ایچون بولومه محکومدر.

بزم ایسته دیکمز خلقت، آکلادیغی دیل ایله خلقت خسار یی اوقشایوب اونلر خطاب اتمک و نه خسار ده انجه قلقدر. بوکون دینامک الی بویک شاعر لر دن صایبلر کونه، شیلر ده، هاینه خلق طر فندن اوقونور و آکلایشیلر. اونلرک لسانده خلقت بیهلمه دیکی کله یوقدر. اونک ایچون ملی و کوزلار. بزم ایسته دیکمز ده بویک لکده اولاماز سه بیه بوشکاد. شعرلر ده بویک لکده اکتجه بقادر بر جوق ادب و شاعر لک طرافت و انجه لک قصیده دیلر یابانچی اولان دیلرلر کله آلاق قوللاناغی بوکونکی لساغزی خاق طرفندن آکلایشیماز بر شکله صوقش و بر سور و کوزل و صاف تورکجه اولان کلمه لریمز اونو تدرمش و ییخنده ولرله ده قایا قار دوغرو یازوب اوقویا یلمک ایچون بزی اوج لسان اوکریمکه عبور قلمشدر. بوکون دیکل اسکی یازی لری حتی ادبیات جدیده نک اثرلری

درجی	اربی
مقاله	دیکنس
مقاله	مقاله

• میس مری ملک وفاتی دولایه یه
دیکنس طالع سنک معروض قالدینی پریشانق
آرتق بکشمیدی . مادام دیکنس دیگر بر
قبر قاردیشی عالمه ک نزدیکه برلشیدی .
دیکنس حیاتی بیکدن تنظیم ابتدی ،
و چالشمایا قوبولدی . بوتون طابعار اوکا
مراجعت ایدیورلر طبعی اتمک ایچین رومان
ایسته یورلردی . فاولیور توویست Oliver
Twist ، رومانی یازمغه باشلادی . بو
رومان • پتق روبک • دن وسوبوتون باشقادر .
بو سفر دیکنس برینه رابطی کوشک
اولان ، مختلف و آلاجا بولاجا سرکدشملر
دکیل ، اوزون و مسایل بر حکایه نقل اتمک ،
بر رومان یازمق ایسته دی . رومانک موضوعی
قیصاچا شودر :
• اولیور توویست ، اسمند کوجوک
واکوزور بر چوجوق ، فقیر صنف خلقت
ترقی غایه سیله و قبیله انکاترده نثر ایدیش
اولان قانون مقتضای اولارق چوجوقلر
ایچون تالیسیس ایدیلان • workhouse
ایش آوی • نده بئیشور ، صوکر اچیراقفه
ویزیلور واردان قاجوب لوندرمه کلرک
اک اخلاقیز لوچیدود کیسه لاله دوشوب
قالقیدور ، نهایت بوتون بونلره رانغا لکسز
قالیور .
• بو ، مانک ایلاک قسملری ، سرجوقلر
زندانی عنوانی ویریه چک قادار بریاد برشی
اولان مهور ایش آویک چوجوقلر حقتده
روا کوردیکی وقتونک • مرحت • و شفقت
کک لریله دولو اولان ماده لرینه تامل ضد
معاملاتی ، بو • رسمی مرحت • مؤسسه
سنک ایچ یوزنی پک آمالیز بر سرجو ابله
تصویر و تزییفه حصر ایدیلشدر .
• نو تباتک ، انکلیز افکار عمومیه سنده
اک جوق ایز برانق بر قسمتی ، • اولیور
توویست • ک دویمادیق ایچون بر بارچا داها
لایا ایسته دیک قیضا بر پارچاشی نقل ایدم :

Kahramanlar

Baş çevirmeden geri
Atıldılar ileri
Yel gibi kahramanlar
Sel gibi kahramanlar
Mizraklar göğü deldi
Hepsi birer heykeldi
Şılalıp coşan atlar
Dört nala koşan atlar
Toz oldular ilerde
Çiğnediler dağları
Yükseldi perde perde
Çelik nal seduları
Yolu dumanlattılar
Önlerine kattılar
Yel gibi kahramanlar
Sel gibi kahramanlar.

Ilhami Bekir

آمانلر یکیدن لسانده بریمک داها یابارق
دیلرند قاش اولانک توك فرانسجه سوزلری
آتم ایچون برهیت طولادی . بو هیئت
طرقندن یابانچی کلرله قارشیلق بولونان آلمانجه
کلر فورما فورما مکتبلره نهم ایدیلرک
چوجوقلره اوکره تیلدی . قارشینی بولونان
برکلمک فرانسجه سنی قوللانان طلبه درسندن
دوندرولدی و بوضولته لسان تمامیه یابانچی
کلرندن تمیزلندی . بوکون ایسه آلمانجه ده
پک نادر اولارق تک توك فرانسجه کله
بولونمغه برابر قارشیلقی اولمایان و صرف
آلمانجه سوبله نهمیه چک هیچ رسوزیوقدر .
آمانلری کندیمزه نمونه آلام ، و او بولدن
کیدم و بوتون قوتلره چالیشام ! بوتورک
منورلرینک اتمیز واصل بروتیفه سی .
لسانز دینلیدیکی فقیر دیکلر . اونو تولمه
یوز طونان کلرلی جانلاندیرام . بوشکلده
چالیشدیمز تقدیرده آلبته مثبت برنتیجه یه
واصل اولاجمز طبیی در .
ملکتی دوشبان استیلاستدن قورناران
بو یوک منجمیز دینلریده یابانچی استیلاستندن
قورنارمق ایچون یابانچاسی لازمکنلک
بو یوک آدیتی آتمش و بزه ن شکله و نه کی
اصول دائرستند چالیشجمیزی کوستر مشدر .
بوندن صوکرانی یاپتی ملکت هر فردینه
دوشدر .

Mahmut Afif

او قوبوب آکلامق ایچون ییله بنه بواج لسانی
بیلمک ضروریدر . هر ملکت لسانی ، مرابی
آکلامق ایچون بر واسطه در . حال بوک
زده یسه ، بوقادار کوجلشد کدن صوکر
بر غایه حالی آلمشدر .

هر ملته او قوبوب یازان بر فرد البته
لسانی بیلمر و علمی اصطلاحلر خارج ایسه
هر او قودینی آکلار . حال بوک زده ایسه بویه
دیکلر . ایسه کورمشر آمانک لسانی بیلمسی
پک طبیعیدر . زده عییا هانکی ایسه مآذونی
هیچ لغته باقاند فکرک ، جنابک ، عبدالحق
حامک یازیلرینی آکلایه بیلمر ؛ خلقمزک
تنوری ایچون لسانی غایه حالندن چقاروب
واسطه شکله صوفقلمز بزم نسل ایچون
وطنی بر بورجدر . بوکون هر تورکک یابانچی
وظیفه لرندک بو یوک عربی و فارسی ترکیب
وقاعدله قوللانماق و مقابلی اولان کلرکده
تورکجه سنی قوللانمق در . بوندن داها
فضله سنی ده کلچک نسلردن بکله جکیز .
زیرا یوقاریده سوبله دیکمیزی تورک غرامهر
قاعده لرینی جامع بر صرف و نحوک انتشاری
ورده قوللانمق یابانچی کلرک دینلر
اولان قارشیلقلرینی حاوی بر لغته احتیاج
واردر . بونلره بر قاج کون ایچنده چاقماز .
اوزون سئلره بدقیقاره باغلی در . دینلر
یکیدن جانلاندیراجمیز کلر آتجاق مکتبلر
یکی یقین نسلردن دوقاییلر . بو فکرمه
اعتراض ایدیلر آمانلری مثال کوستر بیلمر .
آمانک لسانی ، بو یوک فردیت فرانس
محبلی و سرابه صوقش اولدینی رسورو
فرانس ادیبلی دولایه سیله هان هان زمکی
کی یابانچی کلرله دولمشدی . و اونلر ده
فرانسجه کلر یسه آلمانجه سنی قوللانق
قابالق صاییلدی . حال بوک ناپولیونک استیلا
سندن صوکر اویانان آلمانیا بواسارتدن
قورتوق ایچون چالیشدی ، بر جوق شاعر
و ادبیلر چقارارق خلقه کندی نوز دیلیله
خطاب ایتدی و لسانه کبرمش فرانسجه
کلرله مقابل آلمانجلرینی بولدی . بویابانچی
کلرک کاهه سنی دیکسه ییله رجوغنی لساندن
آندی . بو صوک عمومی حرب ائشاستندده